

1.	<b>Nazwa kierunku</b>	<b>filologia germańska</b>
2.	Wydział	Wydział Humanistyczny
3.	Cykl rozpoczęcia	2020/2021 (semestr zimowy), 2021/2022 (semestr zimowy)
4.	Poziom kształcenia	studia pierwszego stopnia
5.	Profil kształcenia	ogólnoakademicki
6.	Forma prowadzenia studiów	stacjonarna

**Moduł kształcenia:** Tłumaczenia konsekwentne/a vista, semestr 6.

**Kod modułu:** 0245-FGS1-TKV-6

**1. Liczba punktów ECTS:** 5

<b>2. Zakładane efekty uczenia się modułu</b>			
<b>kod</b>	<b>opis</b>	<b>efekty uczenia się kierunku</b>	<b>stopień realizacji (skala 1-5)</b>
0245-FGS1-TKV_1	Potrafi wyszukiwać, analizować, selekcjonować i wykorzystywać informacje konieczne do stworzenia tłumaczenia tekstów literackich i użytkowych z wykorzystaniem różnych źródeł i sposobów.	FG_U01	5
0245-FGS1-TKV_2	Potrafi tworzyć tłumaczenia pisemne różnych tekstów literackich oraz użytkowych.	FG_K01	5
0245-FGS1-TKV_3	Poprawnie stosuje poznaną terminologię z zakresu translatologii.	FG_U01	4
0245-FGS1-TKV_4	Zna różne strategie i techniki przekładu specjalistycznego.	FG_K01 FG_U01	5 5

<b>3. Opis modułu</b>	
<b>Opis</b>	Zajęcia mają na celu: wprowadzenie w zagadnienia translatoryki, zapoznanie studentów z podstawowymi formami tłumaczenia ustnego – tłumaczeniem à vista, konsekwentnym (wraz z jego różnymi rodzajami) i symultanicznym, przedstawienie podstawowych technik pomocnych w pracy tłumacza ustnego (tworzenie notatek), gruntowna analiza tekstu pod kątem jego przekładu, doskonalenie kompetencji studentów w zakresie języka ojczystego.
<b>Wymagania wstępne</b>	

<b>4. Sposoby weryfikacji efektów uczenia się modułu</b>			
<b>kod</b>	<b>nazwa (typ)</b>	<b>opis</b>	<b>efekty uczenia się modułu</b>
0245-FGS1-TKV-Z	Zaliczenie	zgodnie z sylabusem	0245-FGS1-TKV_1, 0245-FGS1-TKV_2, 0245-FGS1-

**5. Rodzaje prowadzonych zajęć**

kod	rodzaj prowadzonych zajęć			praca własna studenta		sposoby weryfikacji efektów uczenia się
	nazwa	opis (z uwzględnieniem metod dydaktycznych)	liczba godzin	opis	liczba godzin	
0245-FGS1-T-TLUM-C	ćwiczenia	tłumaczenie tekstów literackich i użytkowych indywidualne, w grupie, w parach; analiza, porównywanie istniejących tłumaczeń tekstów literackich/użytkowych	30	tłumaczenie wybranego tekstu literackie/użytkowego	30	0245-FGS1-T-TKV-Z